

ÕNNEVAKK

"Õnnevaka" soovikontserdid kõlavad 8. ja 15. jaanuaril. Toimetajad paluvad vabandust nendelt, kelle tervitusi me aastalõpu "Õnnevakkades" edasi ei andnud, kuid kõik need head soovid jõudsid meile pärast jõulupühi.

Nii et - kuulake soovikontserte 8. ja 15. jaanuaril kell 22.05 Eesti Raadio I programmis.

Ühtlasi teatame, et Eesti Hoiupanga jõulukaartide loosimine toimub 10. jaanuaril ja võitnud kaartide numbrid pannakse välja kõigis Hoiupanga kontorites ning avaldatakse "Raadiolehes".

Infot "Õnnevakas" osalenuitele ka 8. jaanuari "Peresaates".

Heidi Tammar

Riigi Ringhäälingu teadustaja meenutab

K 21.20



○ Foto 1939. aasta "Raadiolehest".

Jõulude eel oli meil hea meel saata sünnipäevaõnnitlus Riigi Ringhäälingu teadustajale **IRENE MENNING LAMBERTILE**.

Kunagi väga tuntud ja armastatud raadiohääle kadumine Tallinna lainepikkuselt ei olnud paraku vabatahtlik. Päävauudiste lugemise eest tuli aga sõjajärgse kohtuterrori saabudes maksta rängematki hinda. Mälestusi läinud aegadest intervjuus, mille Irene Lambertilt palus Lembit Lauri.

RaadioTEATRIS

SINEL

N 18.05

Iko Marani kuuldemäng Nikolai Gogoli samanimelise novelli ainetel on kurbkoomiline lugu titulaarõuniku Akaki Akakievitšist, kelle elu suursündmuseks on uue sineli ostmise.

Osades Franz Malmsten (Akaki Akakievitš), Meta Luts (tema perenaine), rätsep Petrovitš (Eino Baskin).

Ametnikke mängivad Alfred Rebane, Rudolf Nuude, Olev Eskola, Jüri Järvet, Olev Tinn, Herman Iila ja Rein Aren.

Jutustaja on Hugo Laur.

Helisalvestatud 1952. aastal.

TASA, TASA... UDUS

L 11

Helju Rammo kuuldemäng noortele. Tegevuspaik on maailma lõpus, tegelased armunud noored.

Osades Tiina Rebane (tüdruk), Lauri Saatpalu (poiss).

Režissöör Härmo Saarm.

Helisalvestatud 1990. aastal.

OMLETT SINEPIGA

P 15.05

Pierre Roudy lühikomöödia elatanud vanapaarist, kes on teel turult koju. Aeg-ajalt tehakse peatusi, et pisinäakluste ja norimistega südamele kogunenut välja elada.

Osades Luule Komissarov (naine), Enn Kraam (mees).

Lavastanud Aare Toikka 1993. aastal.

Esmaspäev 10. jaanuar

I PROGRAMM

UUDISED IGAL TÄISTUNNIL:

- * Uudised kell 10, 11, 13, 14, 16, 18, 19, 21, 22, 24
- * Uudised, saatekavateade kell 9, 15
- * Uudised, teated kell 12, 17
- * Uudised, sport kell 23

5.30 HOMMIKUKAVA juhhib Tõnis Tirel, muusika valib Vello Mikk

8.50 PÄIKESEJÄNKU

Sel nädalal räägime väikese Haljaga aasta esimesest kuust - jaanuarist.

9.20 MUUSIKATUBA toimetab Erich Krieger

10.05 SILMARING

Kordame saadet "Silmaringi" heliarhiivist, milles sugulasraha mordvalaste minevikust, olevikust ja tulevikust kõneleb Tartu Ülikooli inglise keele õpetaja, mordvalanna Niina Aasmäe.

10.35 MUUSIKATUBA jätkub

11.05 TALUNÕUANNE. Toimetaja on Tõnu Sokk

11.20 Mängib ja laulab kitarrist George Benson

11.30 Rex Stouti KÕIK, PEALE KOERA, POLITSEISSE, I

Kriminaalse loo peategelased on tuntud mehed - Nero Wolfe ja Archie Goodwin. Loeb Aarne Üksküla.

12.20 KLASSIKAT KESKPÄEVAKS. Kuulsaid aariaid ja stseene itaalia ooperitest

13.05 ELUL ON VÄRVID

Maade ja majade tagastamine ning korterite erastamine on toonud arhiividesse kuhjaga tööd.

Reporter Reet Made on Tallinna Perikonnaseisuaametes.

13.35 Esineb ansambel "The Beach Boys"

Teisipäev 11. jaanuar

I PROGRAMM

UUDISED IGAL TÄISTUNNIL:

- * Uudised kell 10, 11, 13, 14, 16, 18, 19, 21, 22, 24
- * Uudised, saatekavateade kell 9, 15
- * Uudised, teated kell 12, 17
- * Uudised, sport kell 23

5.30 HOMMIKUKAVA juhhib Leo Käänd, muusika valib Aarne Vahuri

8.50 PÄIKESEJÄNKU

9.20 MUUSIKATUBA toimetab Jaak Ojakäär

10.05 USA: KAUGE JA LÄHEDEANNE LOODUSHOIUS

Saate autor Toivo Makk: Zooloog Tiit Randla kuu aega kestnud õpperreis USA-sse viis meie mehe kokku rikka riigi loodushoiu traditsioonide, lummatavate loomaaedade ja mitmesuguse koolitusega. On, millest pajatada.

10.35 MUUSIKATUBA jätkub

11.05 Eesti autorite laule esitavad Heidi Tamme ja Vello Orumets

11.30 KÕIK, PEALE KOERA, POLITSEISSE, II

12.20 KLASSIKAT KESKPÄEVAKS. Kuulsaid aariaid ja stseene saksa ooperitest

13.05 PÄIKE TÕUSEB JÄLLE

Saate autor Ott Kool: Läänud aastal läks maaelu tühikäigul, kuid veel on jõudu uuel kevadel kätt proovida.

13.35 Gospelmuusikat Elvis Presley esituses

14.05 ARGIPÄEV

14.50 Mängib pianist Grigori Fain

15.20 PÄRASTLÕUNA EESTI MUUSIKAGA. Studios on Mati Märtin

16.05 VANA KÜLA UUS NÄGU
Kareda on Järvamaa kõige vanem küla. Elujõud pole seal kunagi nõrgenenud

14.05 AVALIKUD ASJAD

14.50 Laulab Kadri Hunt

15.20 UUT MEIE FONOTEEGIGIS tutvustab Aarne Vahuri

16.05 PÄEVAATEE

* Oleme külas Laiuse taidlejal. * Räägime tervislikust toitumisest. * Lugusid vanarahva varasalvest pajatab Johannes Rebane.

Toimetaja on Liina Kusma.

16.35 Laulab Tallinna Pedagoogikakooli segakoor

17.20 Esinevad Monica Zetterlund ja Georg Riedeli orkester

17.30 SOLVEIGI MONOLOOG. Karl Riskivi novelli loeb Karmen Tabor

17.46 Eesti heliloojate muusikat Jaan Kumani ansambliilt

18.05 Laulavad Roberta Flack ja Peabo Bryson

18.30 HUUMORIEDETEL

19.05 Georg Philipp Telemanni süüdi "Don Quijote" mängib Leningradi kammerorkester Lazar Gozmani juhatusel

19.30 VIITEMIKSER. Mikseriseltskonna sekeldustest kelgumäel

19.50 Laulab Tartu lastekoor "Kurekell"

20.00 PÄEVAKAJA

20.30 Sport

21.05 UNEJUTT. Kaarel Toom loeb jutu vanaisa läkiläikist

21.20 DŽÄSSMUUSIKAT. Mängib Emil Viklicky ansambel

Salvestis Karlovy Vary džässifestivalilt 24. aprillil 1993.

22.05 ORIENTAALTUND. "David Hykes Tallinnas"

Saate teeb Peeter Vähi.

23.10 KESKÖÖPROGRAMM. Toivo Tootseni vestluskaaslane on Andrus Oõvel

1.00 - 2.00 ÖÖMUUSIKA

Pjotr Tšaikovski trio "Suure kunstniku

tänu just külarahva visadusele ja koduarmastusele. Sealsest elust ja tööst tänapäeval jutustavad külaelanikud Hilda Raudkivile.

16.35 Eesti rahvamuusikute kontsert

17.20 Esineb duo Stephane Grappelli ja Martin Taylor

17.30 KIRJAD GUSTAV SUITSULE

Eestisse on jõudnud osa Gustav Suitsu kirjavahetusest. Sellest räägivad Rutt Hinrikus ja Martin Viirand.

18.05 Muusikat džässi ja rocki vahemail

18.30 Raadiomäng KESKKOND JA MINA

Studios on Eesti Rohelise Liikumise juhatusel liige, keskkonnakeemik Juhan Ruut. Juttu tuleb mitmesugustest pakenditest, millega me oma igapäevaelus kokku puutume.

☎ Küsimustele saab vastata Tartu telefonil 32 125.

Mängu juhhib Toomas Jüriado.

19.05 Muusikat Woytech Jiroveči ja Michele Enrico Carafa di Colobrano balletist "Nathalie ehk Šveitsi piimanaine"

Esitab Moskva koreograafiaansambli "Klassikaline ballet" kammerorkester Aleksei Vinogradovi juhatusel.

19.30 RULLUISKODEL LÄBI AASTA

Saate autor Kerttu Soans: Külli Tammik ja tema õpilased räägivad Eesti Lastefondi rullisuklubi "Vigurid" aasta esinemistest võistlustel ja möödunud reisidest.

19.50 Muusikat Georges Bizet' klaveripalade tsüklist "Lastemängud"

20.00 PÄEVAKAJA

20.30 Sport

21.05 UNEJUTT. Kahel öhtul loeb Velda Otsus Leelo Vau muinasjutte. Täna kuulete lugusid "Argade julgusest" ja "Vanaema kasukamurest"

21.20 Esineb ansambel "Emerson, Lake & Palmer"

linn, Tartu ja Türi! Riigi Ringhäälingu teadustaja meenutab.

22.05 MUUSIKALINE TUND. "Kohtumisi prantsuse džässmuusikaga"

Multiinstrumentalist ja heliloojat Sylvain Kassapit tutvustab Anne Erm.

23.10 KESKÖÖPROGRAMM

SÕNARINE. Ilmunud on eesti luule antoloogia III osa, mis tuleb ajas meile lähemale. Mari Tarand tutvustab seda lähemalt.

0.02 - 2.00 HALLOOI MA KUULAN TEID

☎ Usaldustelefon studios on 434 491.

III PROGRAMM

18.30 "Ameerika Hää!"

19.00 RAADIOJAAMA "SENDER FREIES BERLIN" MUUSIKAPROGRAMM

Esineb Berliini Raadio Sümfooniaorkester Eliahu Inbali juhatusel, solist on Dinorah Varsi.

Kavas Sergei Rahmaninovi Rapsoodia Paganini teemal op. 43 ja Dmitri Šostakoviči Sümfoonia nr. 5 d-moll op. 47.

Salvestis kontserdilt 27. veebruaril 1993.

20.15 Johann Sebastian Bachi oreliiteoseid Karl Richteri esituses

mälestuseks" esitavad Igor Žukov, Grigori Feigin ja Valentin Feigin.

III PROGRAMM

18.30 "Ameerika Hää!"

19.00 Krzysztof Penderecki 60.sünnipäevale pühendatud kontserdi salvestis Varssavi Rahvusliku Filharmoonia saalis 23.novembril 1993.aastal

Kavas Krzysztof Penderecki teosed: Sümfoonia keelpillidele, Klarnetikvartett, Tšellokontsert, Sonaat viiulile ja klaverile, "Benedictus Domine" segakoorile a cappella, "Keerubi laul" 12-le häälele, "Lacrimosa" sopranile, koorile ja orkestrile ning Kontsert flöödile ja kammerorkestrile.

21.00 - 1.00 RAADIO 7. Toimetab Urme Lillepruun

* Toomas Jüriado saade "Kes on looduse kuningas?" * Inimese keha - kas pühamu või prügikast? Kuidas me suhtume prostitutsiooni?

☎ Studiotelefon on 434 279.

Studios on Eesti Metodisti Kiriku superintendent Olav Pärnams, Eesti Kristliku Nelipühi Kiriku pastor Allan Laur ja Kehra koguduse pastor, kirjastuse "Logos" peadirektor Ingmar Kurg. Saatejuht on Valdek Põld.

22.00 - 23.00 "Vaba Euroopa"

VÄLISSAATED

Lühilainel 5925 kHz
Tallinnas 103,5 MHz

17.30 Rootsi Raadio eesti- ja rootsikeelseid uudised

18.00 - 18.30 Uudised soome, saksa ja inglise keeles

22.00 - 23.30 Täna Eestimaa: 22.00 inglisis- 22.30 soome- ja 23.00 rootsikeelse saade.

22.05 MUUSIKALINE TUND. "Tee Talveaeda"

Hellilõike Hendrik Krummi mälestusõhtust 21. detsembril, mil möödus 59 aastat laulja sünnist. Kavas on ka uus mõistatus, mis avab tee Talveaeda prantsuse muusika õhtule, kus esinevad noored tšellistid Laine Leichter klassist.

23.10 KESKÖÖPROGRAMM

Kordame saadet, milles Fred Jüssi jagab oma Jaapani muljeid. Saadet juhhib Marje Lenk.

1.00 - 2.00 ÖÖMUUSIKA

François Couperini sonaadi "Pamass ehk Corelli apoteos" esitab ansambel "Ars Rediviva" ning kontserdi "Lully apoteos" mängivad Zinovi Vinnikov, Mihhail Gantvarg, Boriss Pergamenštšikov ja Anastassia Braudo.

III PROGRAMM

18.30 "Ameerika Hää!"

19.00 OOPERIÕHTU

* Francis Poulenci "Inimhää!". Esitavad Carole Farley ja Adelaide'i Sümfooniaorkester Jose Serebrieri juhatusel.

* Michael Nymani kammerorkester "Mees, kes oma naise kübaraga ära vahetas". Esitavad Leonarh Leander, Frederick Westcott ja Emilie Belcourt ning kammeransambel Michael Nymani juhatusel.

21.15 Francis Poulenci loomingut

22.00 "Vaba Euroopa"

23.00 - 1.00 RAADIO 7. Saatejuhid on Reet Tõllasepp ja Matis Metsala

* Uudiseid, hetki raamatuga, muusikat.

VÄLISSAATED

17.30 Rootsi Raadio eesti- ja rootsikeelseid uudised

18.00 - 18.30 Uudised soome, saksa ja inglise keeles

22.00 - 23.30 Täna Eestimaa: 22.00 saksa-, 22.30 soome- ja 23.00 rootsikeelse saade.

21.00 - 1.00 RAADIO 7

* Targu kodus talita... Silvia Hiibus tutvustab võõrapäraste nimedega toite ning selgitab, kuidas neid valmistada.

* Mikrofon on avatud - aeg rääkida.

22.00 - 23.00 "Vaba Euroopa"

VÄLISSAATED

17.30 Rootsi Raadio eesti- ja rootsikeelseid uudised

18.00 - 18.30 Uudised soome, saksa ja inglise keeles

22.30 - 23.30 Täna Eestimaa: 22.30 soome- ja 23.00 rootsikeelse saade.

PALUN VABANDUST

nendelt lugupeetud leheteljatel ja -ostajatel, kellele eelmisest lehest on kaduma läinud Raadio 2-he diržaaabel. Käisin (viih!) sõitu tegemas. Õigustan end sellega, et diržaaablid puudusid vaid MÕNEST lehest.

Trükikurat

Kolmapäev 12. jaanuar

I PROGRAMM

UUDISED IGAL TÄISTUNNIL:

- * Uudised kell 10, 11, 13, 14, 16, 18, 19, 21, 22, 24
- * Uudised, saatekavateade kell 9, 15
- * Uudised, teated kell 12, 17
- * Uudised, sport kell 23

5.30 HOMMIKUKAVA juhhib Urve Koni, muusika valib Tiina Kuningas

8.50 PÄIKESEJÄNKU

9.20 MUUSIKATUBA toimetab Aarne Vahuri

10.05 ÜKS KORD ÜKS

Saate autor Vahur Mägi: Matemaatika on teadus, mõni nimetab seda koguni arvude kunstiks, kuid ka ükski matemaatikakauge inimene ei saa selleta hetkegi hakkama. Annab ju matemaatika aluse meie loogilisele mõtlemisele.

Kuidas on lood matemaatika ja loogilise mõtlemisega Eesti koolis, selle üle arutlevad matemaatikud Heikki Päeva, Mati

Väljas ja Ahto Lõhmus Tallinna Tehnikaülikoolist ning nende füüsikust kolleeg, a/s "Agar" programmi direktor Aarne Silas.

10.35 MUUSIKATUBA jätkub

11.05 KEELEKÕRV. Kuunimed ja nädalapäevad. Studios on Ants Viires

11.15 Laule ansambliilt "Vallavanem"

11.30 KÕIK, PEALE KOERA, POLITSEISSE, III

12.20 KLASSIKAT KESKPÄEVAKS.

Aariaid ja stseene eesti ooperitest

13.05 TEADUSSPEKTER

* Mis on ökoloogia? * Akadeemilise Keemia Seltsi 70. ja Tartu Sanitaarlabori 105. aastapäev. * Teaduse püsivus. Saate koostab Toomas Jüriado.

13.35 Laulab Kenny Rogers

14.05 ARGIPÄEV

14.50 Mängib Maynard Ferguson'i orkester

15.20 HELIKAJA toimetab Margit Peil. Välismaa muusikaelu tutvustab Priit Kuusk

16.05 ESIVANEMATE VAIMUVARA

ARTUR ALLIKSAART MEENUTADE

Neljapäev 13. jaanuar

I PROGRAMM

UUDISED IGAL TÄISTUNNIL:

- * Uudised kell 10, 11, 13, 14, 16, 18, 19, 21, 22, 24
- * Uudised, saatekavateade kell 9, 15
- * Uudised, teated kell 12, 17
- * Uudised, sport kell 23

- 5.30 **HOMMIKUKAVA** juhhib Milvi Tischler, muusika valib Peeter Kardna
- 8.50 **PÄIKESEJÄNKU**
- 9.20 **MUUSIKATUBA** toimetab Tiina Kuningas
- 10.05 **MAAREFORM**
* Maareformiaasta 1993. * Mida toob kaasa 1. detsembril jõustunud asjaõiguseadus?

- Stuudiokülalised on Riigi Maa-ameti peadirektor Raivo Valner ja jurist Juhana Kalbus. Neid usutleb Kaljo Jaagura.
- 10.35 **MUUSIKATUBA** jätkub
- 11.05 **SVENSKA FÖR ALLA!** 15. tund
Rootsi keele kursus algajatele. Õpetaja on Anu Virkus.
- 11.20 Mängib duo Laco Deczi ja Zdenek Dvořak
- 11.30 **KÕIK, PEALE KOERA, POLITSEISSE, IV**
- 12.20 **KLASSIKAT KESKPÄEVAKS.** Kuulsaid aariaid ja stseene vene ooperitest
- 13.05 **LOODUSHOID.** Toimetaja on Toivo Makk
- 13.35 Erik Lindströmi laule
- 14.05 **ARGIPÄEV**
- 14.50 Esineb vokaalansambel "Vox-Top"
- 15.20 **SÜMFOONIAID LÄBI AEGA**
Franz Schuberti Suurt sümfooniat C-duur tutvustab Kaja Irjas.

- 16.05 **INIMESE ÕIGUS**
Uku Hänni vastab kuulajate küsimustele, mis puudutavad rahvakapitali obligatsioonide arvestuskaartide täitmist ja eluruumide erastamist.
- 16.35 **Orelimuusikat Ines Maidre esituses**
- 17.20 Vanu viise James Lasti orkestrilt
- 17.30 **LÜHILAINEAHI.** Astrid Reinla jutu loeb näitleja Mall Hansen
- 17.45 Kustas Kikerpuu laule
- 18.05 Kuuldemäng: Nikolai Gogoli **SINEL**
- 18.49 Mängib kitarrist Joe Pass
- 19.05 Johannes Brahmsi Sonaadi nr.1 f-moll klarnetile ja klaverile esitavad Vahur Vurm ja Piia Paemurru
- 19.30 **KIIKERKAVA.** Toimetaja on Leho Männiksoo
- 19.50 Laulavad kunagised Eesti Raadio laululapsed
- 20.00 **PÄEVAKAJA**

- 20.30 **Sport**
- 21.05 **UNEJUTT Une-Matist.** Selle Viktor Lizunovi muinasloo jutustab Tõnu Oja
- 21.20 **DŽÄSSMUUSIKAT.** Mängivad Paul Desmond ja Gerry Mulligan
- 22.05 **MUUSIKALINE TUND** Estonia Teatri lauljatar Nadja Kuremiga
Saate teeb Ene Jüma.
- 23.10 **KESKÖÖPROGRAMM**
* **NALJATUND.** Lühinalju Jüri Krjukovi esituses.
- 1.00 - 2.00 **ÖÖMUUSIKA**
Wolfgang Amadeus Mozarti klaverikontserte esitavad Friedrich Gulda ja Chick Corea ning Amsterdami "Concertgebouw"-orkester Nikolaus Hamoncourt'i juhatusel.

- 19.00 **ÜLEKANNE ESTONIA KONTSERDISAALIST**
Esineb ERSO, dirigeerib Martin Haselböck (Saksamaa).
Kavas Paul Schlee "... und mit einer Stimme rufen" ja Anton Bruckneri Sümfoonia nr.1 c-moll.
- 22.00 **"Vaba Euroopa"**
- 23.00 - 1.00 **RAADIO 7.** Saatejuht on Silvia Karro

VÄLISSAATED

- 17.30 **Rootsi Raadio eesti- ja rootsikeelsete uudised**
- 18.00 - 18.30 **Uudised soome, saksa ja inglise keeles**
- 22.00 - 23.30 **Tänane Eestimaa:**
22.00 inglise-, 22.30 soome-, 23.00 rootsi- ja 23.15 esperantokeelne saade.

Reede 14. jaanuar

I PROGRAMM

UUDISED IGAL TÄISTUNNIL:

- * Uudised kell 10, 11, 13, 14, 16, 18, 19, 21, 22, 24
- * Uudised, saatekavateade kell 9, 15
- * Uudised, teated kell 12, 17
- * Uudised, sport kell 23

- 5.30 **HOMMIKUKAVA** juhhib ja muusika valib Reet Tõllasepp
- 8.50 **PÄIKESEJÄNKU**
- 9.20 **MUUSIKATUBA** toimetab Jüri Roomere
- 10.05 **JUUBEL ON ILMAR TALVEL**
Turus elav etnoloog ja kirjanik Ilmar Talve saab 17. jaanuaril 75-aastaseks.
Tähtpäevasaate on koostanud Martin Viirand.

- 10.35 **MUUSIKATUBA** jätkub
- 11.05 **ENGLISH USA.** 47.tund. Ameerika inglise keele kursus algajatele
- 11.20 Mängib Lembit Saarsalu ansambel
- 11.30 **KÕIK, PEALE KOERA, POLITSEISSE, V**
- 12.20 **KLASSIKAT KESKPÄEVAKS.** Kuulsaid aariaid ja stseene prantsuse ooperitest
- 13.05 **AEG ANTUD**
Saate autor Liina Kusma:
Lilleküla turvakodu on Tallinnas esimehe, ent vajadus selliste kodude järele on väga suur, sest järjest enam inimesi vajab abi.
- 13.35 Mahedaid viise klarnetist Acker Bilki esituses
- 14.05 **ARGIPÄEV**
- 14.50 **Laule ansambliit "Kontor"**
- 15.20 **HELILETT.** Uusi heliplaate ja -kassette tutvustab Anne Erm

- 16.05 **ISEOLEMINE**
Tartu Invaorganisatsioon on väga tõhusat tööd teinud puuetega laste sektiioon dr. Anne Danieli juhtimisel. Räägime sektiiooni tegemistest.
- 16.35 **Rahvaviise "Rannameestel"**
- 17.20 Kerget rütme Max Gregeri orkestrilt
- 17.30 **KAITSEINGEL.** Prantsuse kirjaniku André Maurois' novell
- 18.05 Esineb ansambel "Poco"
- 18.30 **LIKLUSSAADA**
- 19.05 Dresdeni Riigikapell Neville Marrieni juhatusel mängib Emanuel Chabrier' ja Pjotr Tšaikovski orkestri-palu
- 19.30 **NÜÜDISMUUSIKA TIPPTOSEID.** Alban Bergi Viulistikontsert
- 20.00 **PÄEVAKAJA**
- 20.30 **Sport**
- 21.05 **UNEJUTT.** Toomas Lõhmuste jutustab loo Savipoti-Tobi soovikaevust

- 21.20 **MNEMOTURNIIR**
- 21.35 **NÄSTI!**
- 22.05 **MUUSIKALINE TUND.** "Diplomaadist muusik Herman Malviste"
Saate autor on Avo Hirvesoo.
- 23.10 **KESKÖÖPROGRAMM.** Studios on ja muusika valib Andres Jõesaar
- 1.00 - 2.00 **ÖÖMUUSIKA**
Johan Svendseni Okteti A-duur esitavad Moskva RF Sümfooniaorkestri solistid.

- 20.00 **Georg Ots** laulab Mart Saare laule. Klaveril saadab Eugen Kelder
- 20.35 **Heino Elleri Keelpillikvarteti nr.2** mängivad Lemmo Erendy, Jossif Saagal, Ants Toomingas ja Ivo Juul
- 21.00 - 1.00 **RAADIO 7.** Saatejuht on Ene Piiliroog
* Teatriuudiseid. * Väärtustest meie ümber räägime kunstiteadlase Ravo Reidnaga. * Taliharjapäev. * Orelimaailmas. Studios on Andres Uibo.
- 22.00 - 23.00 **"Vaba Euroopa"**

VÄLISSAATED

- 17.30 **Rootsi Raadio eesti- ja rootsikeelsete uudised**
- 18.00 - 18.30 **Uudised soome, saksa ja inglise keeles**
- 22.00 - 23.30 **Tänane Eestimaa:**
22.00 saksa-, 22.30 soome- ja 23.00 rootsikeelne saade.

Laupäev 15. jaanuar

I PROGRAMM

UUDISED IGAL TÄISTUNNIL:

- * Uudised kell 10, 11, 13, 14, 16, 18, 19, 21, 22, 24
- * Uudised, saatekavateade kell 9, 15
- * Uudised, teated kell 12, 17
- * Uudised, sport kell 23

- 5.30 **LUME-RAADIO.** Studios on Terje Soots ja Andres Liivak
- 8.00 **Uudised. Teated**
- 8.15 **KIRIKUELU**
- 8.30 **ÖNNESOOVID**
- 8.45 **VAHELUGEMINE**
ARMASTUSE ARGIPÄEVAD. Lehekülgi Hando Runneli esseeraamatust "Mõök ja peegel".
- 9.00 **PERESAADA**
Saate autor Heidi Tammar:
Räägime sellest, mis tänapäeval peaks kuuluma hea kasvatuse juurde ja kui tähtsaks tänapäeva peredes seda head kasvatust peetakse.
- 9.40 **TERE-TEREKEST**
Tutvume raadiomängust "Kõik teed viivad Rooma!" osavõtjatega ja anname kätte auhinnad.

- 10.00 **Uudised. Sport. Saatekavateade**
- 10.20 **SELLE MAAILMA MUUSIKATIPUD.** Laulab Placido Domingo
- 11.00 **KUULDEMÄNG NOORTELE:** Helju Rammo **TASA, TASA... UDUS**
- 11.38 **Ajaviitemuusikat Claude Caravelli orkestrilt**
- 12.00 **Uudised**
- 12.05 **KULTUURIKAJA**
- 12.50 **Mängib ansambel "Kuld ja hõbe"**
Lemmo Erendy juhatusel
- 12.55 **Saatekavateade**
- 13.00 **KOMMENTAATORI NÄDALAVAADA**
- 13.45 **ALLA 60 KEELATUD!** Valter Ojakääru valitud vanu viise
- 14.00 **Silvia Karro REPORTERI POOL-TUND**
Mõtiskleme teemal **USK, LOOTUS, HEADUS** - kuidas seda kõike anda ligimesele?
- 14.30 **KLAVESSIINIMUUSIKAST JA -MÄNGIJAIST.** Girolamo Frescobaldi ja tema kaasaeg
Saate autor on Lembit Orgse.

- 15.00 **Uudised**
- 15.05 **TERE TULEMAST SEISELLEIDELE!** India ookeanis asuvat saareriiki külastas Eno Selirand
- 16.00 **PROVINTSI PROMINENDID.** Kallaste linna volikogu esimeest Tiit Hiipust intervjuuerib Aime Napa
- 16.30 **Kantripooltund**
- 17.00 **Uudised. Teated**
- 17.10 **TERVISESAADA**
Saatejuht Tõnu Peets:
Mida teha, kui peres on gripp? Räägime haigustest, mida see sõna endas kätkeb.
- 18.00 **Uudised**
- 18.05 **TUGITOOList TÕUSMATA.** Laupäevaõhtu kõigile
Saatejuht Tiit Karuks ja stuudiokülalised Aili Paju, Peeter Mardna ja Ants Paju kõnelevad sellest, kuidas Eesti rahva tervist hojda, sealhulgas spordi kaudu.
- 20.00 **PÄEVAKAJA**
- 20.30 **Sport**
- 21.00 **UNEJUTT** tähekarudest. Kirill Na-

- zõrovi muinasjuttu nendest iseäralikest loomadest loeb Salme Reek kogu kahel õhtul
- 21.15 **Muusikat Bert Kaempferi orkestrilt**
- 21.30 **AHO!**
Saade läheb eestriise Eesti Veeteede Ameti, Eesti Merelaevanduse ja RE "Tallinna Sadam" eestkostel.
Saatejuht Hubert Veldermann:
Viibime Tallinna Merekoolis, kus räägime juttu tulevaste meremeestega ning arutame õppejõududega merenduse tulevikku.

III PROGRAMM

- 18.30 **"Ameerika Hääl"**
- 19.00 **DIRIGEERIB KIRILL KONDRASIN**
Salvestisi Eesti Raadio ja Moskva Üleilidulise Raadio fondidest.
- 21.00 - 1.00 **RAADIO 7.** Saatejuht on Priit Kaldoja
* Nädala ülevaade. * Perepeegeldus. * Aire Rannamets palub studiosse kitarrist Allar Öunapuu. * "Otsija..." Tiina Jürjens ajab juttu kunstnik Raoul Kurvitsaga.
- 22.00 - 23.00 **"Vaba Euroopa"**

VÄLISSAATED

- 17.30 **Rootsi Raadio eesti- ja rootsikeelsete uudised**
- 18.00 - 19.00 **Soomekeelne saade "Matka-raadio"**

Pühapäev 16. jaanuar

I PROGRAMM

UUDISED IGAL TÄISTUNNIL:

- * Uudised kell 10, 11, 13, 14, 16, 18, 19, 21, 22, 24
- * Uudised, saatekavateade kell 9, 15
- * Uudised, teated kell 12, 17
- * Uudised, sport kell 23

- 5.30 **LUME-RAADIO.** Studios on Kai Vare
- 8.00 **Uudised. Teated**
- 8.15 **RAADIOJUTLUS**
- 8.30 **ÖNNESOOVID**
- 8.45 **KÜLAVAHEL**
Raul Tammel on olnud elu jooksul ainult üks ja seesama amet - bussijuht. Nii juba 29 aastat... Ja enamasti külavahe- teedel. Omajagu põnevust on olnud sealgi. Raul Tammega ajab juttu Hilda Raudkivi.
- 9.00 **TERE HOMMIKUST, MAARAHVAS!**
- 10.00 **Uudised. Sport. Saatekavateade**
- 10.20 **AD LIBITUM.** Studios on Mart Sander

- 11.00 **MATINEE.** Otsesaade Estonia Teatri Talveaiast
- 11.45 **ROHETÄHNILISTE RADADE MAAL ...** Toomas Neemre saade
- 12.00 **Uudised**
- 12.05 **KOLMEKESI KIIGEL.** Terje Sootsi saade
- 12.30 **HUMAL HÖIKAS!**
- 12.55 **Saatekavateade**
- 13.00 **UNUSTATUD VIISE SAKSA HELI-PLAATIDELT.** Saate autor on Valter Ojakäär
- 14.00 **KÕPI VALIKKAVA**
* **ÖNNELIKUD ÖNNETUSED.** Tõsilugusid inimestest, kes on ise pääsenud või päästnud teisi surmasuust.
- 14.50 **Sergei Pedersen** muusikat ansambliit "Radar"
- 15.00 **Uudised**
- 15.05 * **Nädala kuuldemängututvustus.**
* **Kuuldemäng: Pierre Roudy OMLETT SINEPIGA**

- 15.42 Mängib kitarrist Lee Ritenour oma ansambliga
- 16.15 **PÄRIMUSMUUSIKA KUI LOOVUSE ALLIKAS TÄNAPÄEVAL**
Esineb Viljandi Kultuurikolledži rahvamuusika eriala üliõpilaste ansambel "Untsakad". Vestlust juhivad õppejõud Ene Lukka.
- 17.00 **Uudised. Teated**
- 17.10 **AASTAAJAD ...**
Eesti heliloojate laule.
- 17.30 **LAULA, LAULA, SUUKENE**
Folklorist Vaike Sarv tutvustab setu lauliku Olga Alaveri repertuaari.
- 17.45 **Laulab Paula Koivuniemi**
- 18.00 **Uudised**
- 18.05 **SPORDIPÜHAPÄEV**
- 19.00 **VÄRAVATORNI MUUSIKA.** Viola da gamba läbi aegade. Helilinte Väravatorni-kontsertidelt
- 20.00 **PÄEVAKAJA**
- 20.15 **Esinevad Aaro Kurkela akordionil ja Erik Lindströmi orkester**

- 20.30 **Sport**
- 21.00 **UNEJUTT**
- 21.15 **MEELEJAHUTAJA**
- 22.00 **Uudised**
- 22.05 **MUUSIKALINE TUND.** "Kõrvaline muusika"
Studios on Immo Mikhelson.
- 23.00 **Uudised. Sport**
- 23.10 **KESKÖÖPROGRAMMI** juhhib Vello Mikk
1.00 - 2.00 **ÖÖMUUSIKA**
Katkendeid Jacques Offenbachi operetiit "Orpheus põrgus" esitavad Peter Schreier, Jutta Vulpius, Hermann Christian Polster jt. solistid ning Leipzigi Raadio koor ja Dresdeni Filharmoonia Orkester Robert Hanelli juhatusel.

- 19.00 - 1.00 **RAADIO 7**
* Kell 19.00 - 20.30 **Lastesaated.** Toimetab Urme Lillepruun.
- * Kell 20.30 - 1.00. **Stuudiokülaline Einar Laigna, saatejuht Valdek Põld.**
- * **Jeesus - kodude Issand.** * Inimlik tarkus ja Jumala ilmutus.
"Ja mina olin teie juures nõtruses ja kartuses ja suures väristuses. Ja minu kõne ja minu jutlus ei olnud inimliku tarkuse meelitatavais sõnus, vaid vaimu ja väe osutamises, et teie usk ei oleks inimeste tarkuses, vaid Jumala väes."
1 Kr 2, 3 - 6
- 22.00 - 23.00 **"Vaba Euroopa"**

VÄLISSAATED

- 10.00 - 12.00 **Tänane Eestimaa:**
10.00 soome-, 11.00 rootsi- ja 11.30 eestikeelne saade.
- 17.30 - 18.00 **Rootsi Raadio eesti- ja rootsikeelsete uudised**



ESMASPÄEVAST REEDENI

- 6.00 **ET R2 MAA**
E: Ain Boltovski
T: Urmas Leinfeld
K: Ain Boltovski
N: Urmas Leinfeld
R: Hando Sinisalu Tartust
- 9.00 **E: KULUTAJA**
T - N: **ÄRIKANAL**
- 10.00 **ALLAN ROOSILEHT**
- 11.45 **KUNSTIKANAL.** Lea Veelma
- 12.00 **UUDISED. UUDISTAJA**
- 12.30 **LÕUNALÕVI.** Vello Rand
- 14.00 **E: RAUDRAADIO.** Mihkel Raud

- T: 14.00 **LEIERKAST**
- T: 15.30 **UURISTAJA**
- K: TÜÜP. Tiina Kaalep
- N: TOIVO AARE LÕUNAD
- R: C'EST LA VIE. Olavi Pihlamägi
- 16.00 **MÄRT RANNAMÄE**
- 18.00 **ÜMBER NURGA**
E: "Ekstra"
R: PUUGA PÄHE!
- 20.30 **E: TÄHTEDE SÕDA. DR.KOIT**
T: KANTRITUND. Jaan Elgula
K: 20.30 - 22.00 **TULIUUS.** Ivar Männik
N: GRÜNES. Columbus Kris
R: ÜMBERPÕÖRD. Urmas Öobik
Saade ajateenijatele ja nende kodustele.
- 21.00 **N: ROCKBOARD. DR.KOIT**
R: REGGAE 2. Marko Tiidelepp
- 21.30 **E: NÄOST NÄKKU.** Rein Vader
T: ÜKSIKUTE SÜDAMETE KLUBI.
Vello Rand

- 22.00 **E: KAKS TUNDI KATIGA**
T: UNISTAJAD, ÜHINEGE! Tõnis Leemets
K: MISTER MÄLBERGI MAAILM
N: ÖUDUSTE TUBA. Mario Kivistik
R: 22.00 - 2.00 **SINUSAADA**
- 24.00 **E: VIBRATSIOON.** Raul Saaremets
T: HELISEV MUUSIKA. Mihkel Roosberg
K: MAAGILINE MUST. Marko Tiidelepp
N: ÖÖMUUSIKA
2.00 - 6.00 **VOA Europe (R: 2.00 - 7.00)**
Uudised:
6.00 - 8.00 igal täis- ja pooltunnil;
8.00 - 24.00 igal täistunnil (v.a. 13, 21 ja 23)
- LAUPÄEV**
- 7.00 **TERE HOMMIKUST!** ütleb Helgi Erilaid
- 9.30 **VAT MUINASJUTT.** Muinasjutt kogu perele

- 10.00 **VEKKER**
- 11.30 **MEIE, 60-NDATE LAPSED.** Mari- anne Mikko
- 12.00 **ELU EDETEL**
- 13.00 **TIPP 40**
- 15.00 **KURADITOSIN.** Kaidi Klein
- 16.00 **IGAÜHE SOOVISEDEL**
- 17.00 **EILE VEEL**
- 18.00 **TANTSURAPORT**
- 19.00 **KUNSTIKANAL.** Lea Veelma
- 20.00 **RAADIO KARAOKE**
- 21.00 **JAANITUND**
- 22.00 **SUURTÜKK**
2.00 - 7.00 **VOA Europe**
Uudised igal täistunnil (v.a. 21 ja 23)
- PÜHAPÄEV**
- 7.00 **TERE HOMMIKUST!** ütleb Riina Reiman
- 9.00 **KUULA KÖÖKI!**

- 9.30 **TRIKATREI.** Jaan Elgula: Lapsed teevad saadet lastele.
- 10.00 **PÜHAPÄEVASIIRUP**
- 12.00 **SEE ON JUTUKS...** Juhana Hindov
- 13.30 **IGAÜHE SOOVISEDEL.** Margus Teetsov
- 14.30 **NÄDALA NÄGU**
- 15.30 **AUTAHVEL.** Nädala parima saate kordus
- 16.00 **OLE STIILNE**
- 17.00 **FILMIPEEGEL**
- 18.00 **SPORDIPÜHAPÄEV.** I programmi saade
- 19.00 **RETRO**
- 20.00 **KOHT PÄIKESE ALL**
- 21.00 **VAT MUINASJUTT** (kordus)
- 21.15 **TAGASI PARADIISI**
- 22.00 **RÕÕMUS SÜMFOONIK**
- 22.30 **HELGI ERILAI**
2.00 - 6.00 **VOA Europe**
Uudised igal täistunnil (v.a. 21 ja 23)

RAADIO 4

VENEKEELSE SAATED

ESMASPÄEVAST REEDENI

UUDISED KELL 7, 8, 9, 10, 12, 14, 15, 17, 22

6.00 HOMMIKUKAVA

E: Oleg Oppengeim T: Lilia Tšikalkaja
K: Ruta Pels N: Irina Senko R: Andrei Tantsõrev

9.15 NÄDALA HELILOOJA. ESTER MÄGI

9.30 Lastele KULDVÕTMEKE

10.10 Kontsert KLASSIKAST ROCKINI

10.30 JÄRJEUJUTT

E - K: OSCAR WILDE'I LOOMINGUT
N - R: STEFAN GRABINSKI LOOMINGUT

11.00 "Svoboda"

12.15 ÄRISTUUDIO

13.00 TÄNA TOOMPEAL

R: UUDISED

13.10 AKTUAALNE STUUDIO

14.10 KLASSIKASTUUDIO

E: Jelena Nemirovitš-Dantšenko arhiivist
T: Kuulsaid interpreete. Saate on koostanud Irina Svensson

K: Aastaajad

N: Kontrastid muusikas. Studios on Aleksandr Lukjanov

R: Kontsert

15.05

E: NIINIMETATUD JÕULUKINGITUSED.

Toimetaja Irina Senko

T, K : SÕNA ON KOLLEEGIL. Ajakirjanik Veronika Maandiga vestleb Margarita Šaškina

N: ROHELINE MAAILM. Jutuajamine Ukraina organisatsiooni "Greenpeace" aktivistidega. Küsitleb Tamara Kalantar

R: TRIZ-STUUDIO. Autor Boris Novik

15.45 KULTUURIST, HARIDUSEST JA AJALOOST.

Toimetaja Jelena Hussainova

16.00 VÄLISPANORAAM

16.10

E: Rahvamuusika kontsert

T: Kontsert koorimuusikast

K: Uusi heliplaate

N: Vanu meloodiaid

R: Kontsert "Autorilaulud"

16.30

E: AMEERIKLANNA SILMADE LÄBI.

Autor Julia Larionova

T: VENE KULTUURI AJALOOST EESTIS.

Saate koostab Ljudmilla Asoskova

K: RAADIOÜLIKOO. Studios on Andrei Miller

N: KÕIK VALETAVAD KALENDRILE.

Toimetaja Jelena Hussainova

R: LOODUS JA INIMENE. Ökoloogia-probleemid on kõne all Herbert Tsukkeri saates

17.05 Noorteprogramm PÄRAST KELLA-

VIETEED

E: Studios on Artur Tsavkilov T: Aleksandr Astrov K: Vadim Družkov N: Sergei Šustrov R: ROKAMBOOL. Studios on Ivan Makarov

18.00 PÄEVAKAJA

18.30 NÄDALA POEET. MIKHAIL LER-

MONTOV

18.35

E: LEHEKÜLGI VENE MUUSIKAST.

Esimene vene konservatoorium

T: DŽASSIGALERII. Nõukogude džassi ajaloo

K: LEHEKÜLGI EESTI MUUSIKAST

N: BLUUSIMUUSIKAT. Autor Eduard Reinas

R: DŽASSIGALERII. Gene Krupa

19.00 "Svoboda"

20.00

E: Rootsi Raadio

T: Franz Schuberti Missa G-duur

K: Igor Stravinski "Pulm"

N: Boriss Tšaikovski Partita tšellole ja kammeransambliile

R: Antonin Dvořaki Serenaad d-moll

20.30 UNEJUTT

20.40 MEELEOLUMUUSIKAT

21.00 BBC

22.15

E: Kanada Raadio

T: BATKOVŠTŠINA. Valgevenekeelne

saade. Studios on Olga Golovaškina ja Sergei Sotšenko

K: TŠERVONA KALÕNA. Ukrainakeelne saade

N: TSITSERNAK. Armeeniakeelne saade

R: MILLINE ON PAREM MAAILM. Autor Andrei Tantsõrev

23.00 - 24.00 "Ameerika Hääl"

MUUSIKAT 21.00 BBC 22.00 UUDI-

SED 22.15 RAADIO AKVARELLID.

Autor Herbert Tsukker 23.00 - 24.00 "Ameerika Hääl"

PÜHAPÄEV

7.00 HOMMIKUKAVA. Studios on Viktor Lanberg 7.40 Jumalasõna pühapäevaks 9.00 HANSASTUUDIO

9.30 Lastele KULDVÕTMEKE 10.00 UUDISED 10.10 SOVIKONTSERT

11.00 RAADIOKASIINO. Saatejuht on Andrei Tantsõrev 11.45 VÄIKE KONTSERT LASTELE 12.00 PANO-

RAAM. Studios on Lilia Sokolinskaja 12.45 KONTSERT 13.00 MUUSIKAPROGRAMM "SINU STIIL" 14.30 ROERICHITE LOOMINGULINE PÄ-

RANDUS. Autor Kira Moltšanova 15.00 VLADIMIR TARASSOVI RAA-

DIOKOO. 15.30 TERVIS. Raadioajakirja toimetab Galina Rakova 16.00 MINITEATER 17.00 PÄRAST KELLA-

VIETEED. Noorteprogramm 18.00 PÄEVAKAJA 18.15 INGLISE KEELE TUND 18.45 KONTSERT 19.00 "Svo-

boda" 20.00 Paul Hindemithi Teema ja neli variatsiooni klaverile ja keelpillidele 20.30 UNEJUTT 20.40 MEELEOLUMUUSIKAT 21.00 BBC 22.00 UUDISED 22.15 MUUSIKALINE PÄ-

RANDUS. Autorid Vladimir Butkevits ja Valeri Petrov 23.00 - 24.00 "Ameerika Hääl"

VAIKNE TORM

8. jaanuaril 23.10

Saate koostaja Uku Kuut: Juba mõnda aega on keskkõõprogrammis kõlunud saade "Vaikne torm". Üks kord kuus kuulete eri stiilides kuuma muusikat - džässist räpini. Esinevad peamiselt mustanahalised lauljad nagu Whitney Houston ja Bobby Brown, kuid ei puudu ka džässimuusikud Kenny G ja Jeff Lorber.

Saates tihti esinev Shanice on mind inspireerinud juba aastaid. Ta oli 14-aastane, kui temalt ilmus esimene nn. kauamängiv, mis saavutas kohe tormilise edu USAs ja Euroopas. Pärast keskkooli lõpetamist tegi Shanice oma teise CD - "I like your smile", mis tutvustas noort tähte ka Eestis.

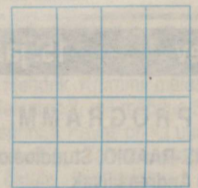


○ Shanice pole Eestis veel käinud.

Hei, LAPSED!

MÕISTATUS

Arvud 1, 3, 5, 7 tuleb asetada ruudusse nii, et ülalt alla ja vasemalt paremale saaksime igalt realt kokku summa 16. Ükski antud arv ei tohi ruudustikus korduda üle 4 korra.



Kuu viimasel nädalal lähevad loosirattasse õigesti vastanud laste kaardid. Võitja saab 30 krooni.

T 19.30

On olemas üks tore rulluisuklubi! Aga muudki toredat, kui kava hoolsalt uurite.



○ Noor Gauguin ei soovinud oma nime nimetada, aga sellegipoolest rõõmus pilt, eks?

ROOTSI KEEL

SVENSKA FÖR ALLA!

N 11.05

EN VÅNING ATT HYRA

Familjen Malmsjö ser en annons om en våning att hyra. Herr Malmsjö ringer:

M: Goddag. Det är med anledning av annonsen om en våning. Är våningen upptagen?

F: Nej, den är ledig. - Jag ska åka till England och stanna där ett år, så jag vill hyra ut våningen.

M: Jaha.

F: Det är två stora rum och ett litet rum, ett kök och ett badrum. Det är en bra våning!

M: Det låter bra. Hur stor är hyran?

F: 7.000 kronor för ett år. - Har ni några barn?

M: Ja, vi har två flickor - en är ett år och en är fem år. Jag skulle gärna vilja se våningen. Passar det idag?

F: Ja, det passar bra. Kan ni komma klockan fyra?

M: Det går bra. Mitt namn är Malmsjö.

F: Jag heter Forsberg. Adressen är Kyrkvägen 17, tre trappor. Ni är välkommen klockan fyra.

M: Ja tack. Adjö, adjö.

F: Adjö.

ATT BESTÄLLA ETT RUM PÅ HOTELL

Herr Kindwall ringer till Grand Hotell. Han vill beställa ett rum.

V: Grand Hotell.

K: Goddag. Jag skulle vilja beställa ett rum till på fre...

V: Ett ögonblick, så får ni tala med receptionen.

R: Receptionen.

K: Ja, goddag. Mitt namn är Torsten Kindwall. Min fru och jag skulle vilja beställa ett dubbelrum över lördag och söndag, alltså från fredag kväll.

R: Ett ögonblick, så ska jag se om vi har något ledigt. - Fredag kväll... Ja det går bra. Ett dubbelrum... Förlåt, hur var namnet?

K: Torsten Kindwall. Hur mycket kostar rummet?

R: Det blir 90 kronor per natt, alltså 180 kronor.

K: Det är alldeles för dyrt. Har ni inget annat?

R: Vi har ett ganska litet dubbelrum utan bad för 50 kronor.

K: Det tar jag.

R: Jaha tack, då bokar jag in herr Kindwall natten till lördag och natten till söndag.

K: Tack. Vi kommer med taget halv elva på fredag kväll.

R: Välkommen.

en våning - korter
att åka - sõitma
att hyra ut - välja üürima
ett badrum - vannituba
hyran - üür
jag skulle gärna vilja se - ma sooviksin meelsasti näha
mitt namn är - minu nimi on
det passar bra - see sobib hästi, see sobib
stor - stort - stora - suur/suured
en stor stad - suur linn
ett stort hus - suur maja
stora städer - suured linnad
stora hus - suured majad
staden är stor - linn on suur
huset är stort - maja on suur
städerna är stora - linnad on suured
husen är stora - majad on suured
att beställa - reserveerima, hotellis tuba kinni panema
ett ögonblick - üks silmapilk
ett dubbelrum - kahe voodiga tuba (hotellis)
hur var namnet - kuidas (teie) nimi oli
per nat - ühe öö eest
alldeles för dyrt - liiga kallis
har ni inget annat - kas teil ei ole midagi muud
ganska - üsna
utan bad - ilma vannita
att boka in - broneerima

15. tund

INGLISE KEEL

ENGLISH USA

Martin on koos oma naise Eileeniga suures kaubanduskeskuses, mis on neile üsna võõras. Ja nii peavad nad mitu korda suunda küsima, et leida üles neile vajalikud poed.

CONVERSATION

Martin: What are we looking for, Eileen?
Eileen: I want to buy some shoes. What do you need?

Martin: I need a new tape recorder.

Eileen: Is your old one broken?

Martin: I dropped it. It plays, but it doesn't record.

Eileen: Can it be fixed?

Martin: I don't think so. Let's look for shoes first. Where is the shoe store?

Eileen: I don't know. I don't know this shopping mall very well.

Martin: I'll ask someone in this shop. Excuse me. I'm looking for a shoe store.

Male: There's one straight ahead. See that green sign? Go there. You can't miss it.

Martin: Hello. I'm looking for a bookstore.
Female: The mall has two bookstores. One is over there. The other is near the cinemas.

Martin: Where are the cinemas? I don't know this mall very well.

Female: Turn right. Go straight ahead.

See that blue sign. Turn right again. Walk straight ahead.

Eileen: Martin, where is your tape recorder?

Martin: What?! My tape recorder! It's gone!

Eileen: Did you leave it in the shoe store?

Martin: Where was I?

Eileen: You were in the shoe store. And you were in the coffee shop. Did you leave it in the coffee shop?

Martin: I don't think so. I had it in the shoe store. I left it in the shoe store. I'm going to the shoe store.

WORDS AND PHRASES

shopping mall	suur ostukeskus
counter	siin: lett
pair (of shoes)	paar (kingi)
store, shop	siin: osakond või pood
	suures kaubamajas
department store	kaubamaja
broken	katki
pet	lemmikloom
around (the corner)	(nurga) taga
under	all
look for	otsima
the cinemas	kinosaal
tape recorder	magnetofon

Väljaandja EESTI RAADIO.
TOIMETUS: EE0100 Tallinn, Gonsiori 21, tel. 434 288.
Vastutav toimetaja TIJU KALVE, toimetaja EPP SAARMANN, kujundaja KÄRT AUS, küljendaja ERKKI NEIDRE.

Ajaleht ilmub igal NELJAPÄEVAL.
● Lehe tellimisindeks 697 96.
Trükitakse RdE "PRINTALL", Pärnu mnt. 67a.
Praaeksemplaride korral pöörduda trükkimistehhi meistri poole tel. 681 438.
Trükkimistellimuse nr. 45